

In the beginning God created heaven, and earth.	1:1:1 Na počátku stvořil Bůh nebe a zemi.	
And the earth was void and empty, and darkness was upon the face of the deep.	1:1:2 Země byla pustá a prázdná a nad propastnou tůňí byla tma.	
And God said: Be light made. And light was made.	1:1:3 I řekl Bůh: "Buď světlo!" A bylo světlo.	
And God saw the light that it was good; and he divided the light from the darkness.	1:1:4 Viděl, že světlo je dobré, a oddělil světlo od tmy.	
And he called the light Day, and the darkness Night; and the evening and the morning were the first day.	1:1:5 Světlo nazval Bůh dnem a tmou nazval nocí. Byl večer a bylo jitro, den první.	
And God said: Let there be a firmament made amidst the waters, and let it divide the waters from the waters.	1:1:6 I řekl Bůh: "Buď klenba uprostřed vod a odděluj vody od vod."	
And God made a firmament, and divided the waters that are under the firmament from the waters that are above the firmament; and he called the firmament Heaven.	1:1:7 Učinil klenbu a oddělil vody pod klenbou od vod nad klenbou.	
And the evening and the morning were the second day.	1:1:8 Klenbu nazval Bůh nebem. Byl večer a bylo jitro, den druhý.	
God also said: Let the waters that are under the heaven bring forth living creatures.	1:1:9 I řekl Bůh: "Nahromadte se vody pod nebem na jedno místo."	
And God called the dry land, Earth; and the gathering together of the waters, Seas; and he called the dry land, Earth.	1:1:10 Souš nazval Bůh zemí a nahromaděné vody nazval mořem.	
And he said: Let the earth bring forth the green herb, and let the tree bring forth the fruit of the tree.	1:1:11 Bůh také řekl: "Zazelenej se země zelení: bylinami, křoví a stromy."	
And the earth brought forth the green herb, and such as bear seed, and the tree which bears fruit, and the tree which bears olive.	1:1:12 Země vydala zeleň: rozmanité druhy bylin, které se rojí, a stromy, které plodí ovoce, a olivovník.	
And the evening and the morning were the third day.	1:1:13 Byl večer a bylo jitro, den třetí.	
And God said: Let there be lights made in the firmament of heaven, and to give light upon the earth.	1:1:14 I řekl Bůh: "Buďte světla na nebeské klenbě, aby oddělily den od noci."	
To shine in the firmament of heaven, and to give light upon the earth.	1:1:15 Ta světla ať jsou na nebeské klenbě, aby svítila nad zemí.	
And God made two great lights: a greater light to rule the day, and a lesser light to rule the night.	1:1:16 Učinil tedy Bůh dvě veliká světla: větší světlo, aby vládl nad dnem, a menší světlo, aby vládl nad nocí.	
And he set them in the firmament of heaven to shine upon the earth.	1:1:17 Bůh je umístil na nebeskou klenbu, aby svítila nad zemí.	
And to rule the day and the night, and to divide the light from the darkness.	1:1:18 aby vládla ve dne a v noci a oddělovala světlo od tmy.	
And the evening and morning were the fourth day.	1:1:19 Byl večer a bylo jitro, den čtvrtý.	
God also said: Let the waters bring forth the creeping creatures.	1:1:20 I řekl Bůh: "Hemžete se vody živočišnou havětí a léta."	
And God created the great whales, and every living animal that creeps upon the earth.	1:1:21 I stvořil Bůh veliké netvory a rozmanité druhy všelijakých zvířat, která plazí se po zemi.	
And he blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the earth.	1:1:22 A Bůh jim požehnal: "Plodte a množte se a naplňte vodu."	
And the evening and morning were the fifth day.	1:1:23 Byl večer a bylo jitro, den pátý.	
And God said: Let the earth bring forth the living creature according to its kind.	1:1:24 I řekl Bůh: "Vydej země rozmanité druhy živočichů, dle druhů."	
And God made the beasts of the earth according to their kind, and the creeping creatures according to their kind, and every beast of the field according to its kind.	1:1:25 Bůh učinil rozmanité druhy zemské zvěře i rozmanité druhy plazů, a každé zvíře dle druhu.	
And he said: Let us make man to our image and likeness.	1:1:26 I řekl Bůh: "Učiňme člověka, aby byl naším obrazem a podobou."	
And God created man to his own image: to the image of God created he him, male and female.	1:1:27 Bůh stvořil člověka, aby byl jeho obrazem, stvořil ho, muže a ženu.	
And God blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the earth.	1:1:28 A Bůh jim požehnal a řekl jim: "Plodte a množte se a naplňte vodu."	
And God said: Behold I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of the earth.	1:1:29 Bůh také řekl: "Hle, dal jsem vám na celé zemi každé semenné bylinné zvíře."	
And to all the beasts of the earth, and to every fowl of the air, and to every creeping creature that creeps upon the earth.	1:1:30 Veškeré zemské zvěři i všemu nebeskému ptactvu a všem plazům, které plazí se po zemi."	
And God saw all the things that he had made, and they were very good.	1:1:31 Bůh viděl, že všechno, co učinil, je velmi dobré. Byl večer a bylo jitro, den šestý.	
So the heavens and the earth were finished, and all the multitude of the waters.	1:2:1 Tak byla dokončena nebesa i země se všemi svými záplavami.	
And on the seventh day God ended his work which he had made.	1:2:2 Sedmého dne dokončil Bůh své dílo, které konal; sedmý den odpočíval.	
And he blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which he had made.	1:2:3 A Bůh požehnal a posvětil sedmý den, neboť v něm přestal pracovat.	
These are the generations of the heaven and the earth.	1:2:4 Toto je rodopis nebe a země, jak byly stvořeny. V den, kdy Bůh stvořil nebesa a zemi."	
And every plant of the field before it spring up in the earth, and every herb of the field.	1:2:5 nebylo na zemi ještě žádné polní křovisko ani nevzcházel žádný strom."	
But a spring rose out of the earth, watering all the surface of the ground.	1:2:6 Jen záplava vystupovala ze země a napájela celý zemin."	
And the Lord God formed man of the slime of the earth, and breathed into his face the breath of life.	1:2:7 I vytvořil Hospodin Bůh člověka, prach ze země, a vdechl do jeho nosu život.	
And the Lord God had planted a paradise of pleasure in Eden, in the east of the land of Chaldea.	1:2:8 A Hospodin Bůh vysadil zahradu v Edenu na východě od země Chaldecké."	
And the Lord God brought forth of the ground all manner of trees.	1:2:9 Hospodin Bůh dal vyrůst ze země všemu stromoví žádám."	
And a river went out of the place of pleasure to water the paradise, and from thence it parted, and became four rivers.	1:2:10 Z Edenu vychází řeka, aby napájela zahradu. Odtud se rozděluje a stane se čtyřmi řekami."	
The name of the one is Phison: that is it which compasseth the land of Chaldea.	1:2:11 Jméno prvního je Pišon; ten obtéká celou zemi Chaldejskou."	
And the gold of that land is very good: there is found brass, iron, tin, and lead.	1:2:12 a zlato té země je skvělé; je tam také vonná pryskyřice, křídlo, železo a olovo."	
And the name of the second river is Gehon: the same is the river of the land of Shinar.	1:2:13 Jméno druhé řeky je Gichón; ta obtéká celou zemi Sýrijskou."	
And the name of the third river is Tigris: the same passeth between the land of Assyria and the land of Chaldea.	1:2:14 Jméno třetí řeky je Chidekel; ta teče východně od Assyrie a prochází mezi zemí Asyrijskou a zemí Chaldeckou."	
And the Lord God took man, and put him into the paradise of pleasure, and commanded him, saying: Of every tree of the paradise thou shalt eat.	1:2:15 Hospodin Bůh postavil člověka do zahrady v Edenu, a přikázal mu, aby jadal z ovoce každého stromu v zahradě."	
But of the tree of knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou shalt eat of it thou shalt die.	1:2:16 A Hospodin Bůh člověku přikázal: "Z každého stromu v zahradě můžeš jíst ovoce, ale z ovoce stromu poznání dobrého a zlého však nejez. V den, kdy jedy, umřeš."	
And the Lord God said: It is not good for man to be alone, I will make him an helpmeet unto him.	1:2:18 I řekl Hospodin Bůh: "Není dobré, aby člověk byl sám, učiním mu pomocníka."	
And the Lord God having formed out of the ground all manner of beasts of the field, and all manner of fowls of the air, brought them unto Adam.	1:2:19 Když vytvořil Hospodin Bůh ze země všechnu polní zvěř i všechnu ptáctvo, přivedl je k Adamu."	
And Adam called all the beasts by their names, and all the fowls of the air.	1:2:20 Člověk tedy pojmenoval všechna zvířata a nebeské ptáctvo."	
Then the Lord God cast a deep sleep upon Adam: and he took one of his ribs, and closed up the flesh again.	1:2:21 I uvedl Hospodin Bůh na člověka mrákotu, až usnul. Vzal tedy jednu z jeho žeber, a uzavřel díru v jeho těle."	
And the Lord God built the rib which he took from Adam, and made it into a woman.	1:2:22 A Hospodin Bůh utvořil z žebra, které vzal z člověka, ženu."	
And Adam said: This now is bone of my bones, and flesh of my flesh: wherefore shall I leave father and mother, and shall cleave to my wife, and we shall be one flesh.	1:2:23 Člověk zvolal: "Toto je kost z mých kostí a tělo z mého těla. Proto opustí muž svého otce i matku a přilne ke své ženě, a budou jedno tělo."	
And they were both naked: to wit, Adam and his wife: and they were in the paradise of pleasure.	1:2:25 Oba dva byli nazí, člověk i jeho žena, ale nestyděli se."	

Now the serpent was more subtle than any of the beasts	1:3:1 Nejzchytralejší ze vši polní zvěře, kterou Hospodin Bůh
And the woman answered him, saying: Of the fruit of the tree	1:3:2 Žena hadovi odvětila: "Plody ze stromů v zahradě jíst s
But of the fruit of the tree which is in the midst of parad	1:3:3 Jen o plodech ze stromu, který je uprostřed zahrady, B
And the serpent said to the woman: No, you shall not die	1:3:4 Had ženu ujišťoval: "Nikoli, nepropadnete smrti.
For God doth know that in what day soever you shall eat	1:3:5 Bůh však ví, že v den, kdy z něho pojíte, otevřou se vá
And the woman saw that the tree was good to eat, and	1:3:6 Žena viděla, že je to strom s plody dobrými k jídlu, láka
And the eyes of them both were opened: and when they	1:3:7 Oběma se otevřely oči: poznali, že jsou nahí. Spletli te
And when they heard the voice of the Lord God walking	1:3:8 Tu uslyšeli hlas Hospodina Boha procházejícího se po
And the Lord God called Adam, and said to him: Where	1:3:9 Hospodin Bůh zavolal na člověka: "Kde jsi?"
And he said: I heard thy voice in paradise; and I was af	1:3:10 On odpověděl: "Uslyšel jsem v zahradě tvůj hlas a bá
And he said to him: And who hath told thee that thou wa	1:3:11 Bůh mu řekl: "Kdo ti pověděl, že jsi nahý? Nejedl jsi z
And Adam said: The woman, whom thou gavest me to	1:3:12 Člověk odpověděl: "Žena, kterou jsi mi dal, aby při m
And the Lord God said to the woman: Why hast thou do	1:3:13 Proto řekl Hospodin Bůh ženě: "Cos to učinila?" Žena
And the Lord God said to the serpent: Because thou ha	1:3:14 I řekl Hospodin Bůh hadovi: "Protožeš to učinil, budeš
I will put enmities between thee and the woman, and th	1:3:15 Mezi tebe a ženu položím nepřátelství, i mezi símě tv
To the woman also he said: I will multiply thy sorrows, a	1:3:16 Ženě řekl: "Velice rozmnožím tvé trápení i bolesti těh
And to Adam he said: Because thou hast hearkened to	1:3:17 Adamovi řekl: "Uposlechl jsi hlasu své ženy a jedl jsi :
Thorns and thistles shall it bring forth to thee; and thou	1:3:18 Vydá ti jenom trní a hloží a budeš jíst polní byliny.
In the sweat of thy face shalt thou eat bread till thou ret	1:3:19 V potu své tváře budeš jíst chléb, dokud se nenavrátí
And Adam called the name of his wife Eve: because she	1:3:20 Člověk svou ženu pojmenoval Eva (to je Živa), protož
And the Lord God made for Adam and his wife, garmer	1:3:21 Hospodin Bůh udělal Adamovi a jeho ženě kožené su
And he said: Behold Adam is become as one of us, kno	1:3:22 I řekl Hospodin Bůh: "Teď je člověk jako jeden z nás,
And the Lord God sent him out of the paradise of pleas	1:3:23 Proto jej Hospodin Bůh vyhnal ze zahrady v Edenu, a
And he cast out Adam; and placed before the paradise	1:3:24 Tak člověka zapudil. Východně od zahrady v Edenu u
And Adam knew Eve his wife: who conceived and brou	1:4:1 I poznal člověk svou ženu Evu a ta otěhotněla a porodi
And again she brought forth his brother Abel. And Abel	1:4:2 Dále porodila jeho bratra Ábela. Ábel se stal pastýřem
And it came to pass after many days, that Cain offered	1:4:3 Po jisté době přinesl Kain Hospodinu obětní dar z plod
Abel also offered of the firstlings of his flock, and of the	1:4:4 Také Ábel přinesl oběť ze svých prvorozených ovcí a z
But to Cain and his offerings he had no respect: and Ca	1:4:5 na Kaina však a na jeho obětní dar neshlédl. Proto Kai
And the Lord said to him: Why art thou angry? and why	1:4:6 I řekl Hospodin Kainovi: "Proč jsi tak vzplanul? A proč i
If thou do well, shalt thou not receive? but if ill, shall not	1:4:7 Což nepřijmu i tebe, budeš-li konat dobro? Nebudeš-li
And Cain said to Abel his brother: Let us go forth abroa	1:4:8 I promluvil Kain ke svému bratru Ábelovi... Když byli na
And the Lord said to Cain: Where is thy brother Abel? A	1:4:9 Hospodin řekl Kainovi: "Kde je tvůj bratr Ábel?" Odvětil
And he said to him: What hast thou done? the voice of	1:4:10 Hospodin pravil: "Cos to učinil! Slyš, prolitá krev tvéhc
Now, therefore, cursed shalt thou be upon the earth, wh	1:4:11 Nyní budeš proklet a odvržen od země, která rozevřel
When thou shalt till it, it shall not yield to thee its fruit: a	1:4:12 Budeš-li obdělávat půdu, už ti nedá svou sílu. Budeš
And Cain said to the Lord: My iniquity is greater than th	1:4:13 Kain Hospodinu odvětil: "Můj zločin je větší, než je m
Behold thou dost cast me out this day from the face of	1:4:14 Hle, vypudil jsi mě dnes ze země. Budu se muset skr
And the Lord said to him: No, it shall not be so: but who	1:4:15 Ale Hospodin řekl: "Nikoli, kdo by Kaina zabil, bude p
And Cain went out from the face of the Lord, and dwelt	1:4:16 Kain odešel od tváře Hospodinovy a usadil se v zemi
And Cain knew his wife, and she conceived, and brou	1:4:17 I poznal Kain svou ženu, ta otěhotněla a porodila Eno
And Henoah begot Irad, and Irad begot Maviael, and M	1:4:18 Enochovi se narodil Írad, Írad zplodil Mechújáela, Me
Who took two wives: the name of the one was Ada, and	1:4:19 Lámech pojal dvě ženy; jedna se jmenovala Áda a dr
And Ada brought forth Jabel: who was the father of suc	1:4:20 Áda porodila Jábala, který se stal praotcem těch, kdo
And his brother's name was Jubal; he was the father of	1:4:21 Jeho bratr se jmenoval Júbál; ten se stal praotcem vš
Sella also brought forth Tubalcain, who was a hammer	1:4:22 Také Sila porodila, a to Túbál-kaina, mistra všech řen
And Lamech said to his wives Ada and Sell: Hear my vo	1:4:23 Tu řekl Lámech svým ženám: "Ádo a Silo, poslyšte m
Sevenfold vengeance shall be taken for Cain: but for La	1:4:24 Bude-li sedmeronásobně pomstěn Kain, tedy Lámech
Adam also knew his wife again: and she brought forth a	1:4:25 I poznal opět Adam svou ženu a ta porodila syna a d
But to Seth also was born a son, whom he called Enos:	1:4:26 Šétovi se narodil syn; dal mu jméno Enóš. Tehdy se z
This is the book of the generation of Adam. In the day t	1:5:1 Toto je výčet rodopisu Adamova: V den, kdy Bůh stvoř
He created them male and female; and blessed them: a	1:5:2 Jako muže a ženu je stvořil, požehnal jim a v den, kdy
And Adam lived a hundred and thirty years, and begot a	1:5:3 Ve věku sto třiceti let zplodil Adam syna ke své podobě
And the days of Adam, after he begot Seth, were eight	1:5:4 Po zplazení Šéta žil Adam ještě osm set let a zplodil s
And all the time that Adam lived came to nine hundred	1:5:5 Všech dnů Adamova života bylo devět set třicet let, a u
Seth also lived a hundred and five years, and begot En	1:5:6 Ve věku sto pěti let zplodil Šét Enóše.

And Seth lived after he begot Enos, eight hundred and	1:5:7 Po zplolení Enóše žil Šét osm set sedm let a zplodil s
And all the days of Seth were nine hundred and twelve	1:5:8 Všech dnů Šétových bylo devět set dvanáct let, a umřel
And Enos lived ninety years, and begot Cainan.	1:5:9 Ve věku devadesáti let zplodil Enóš Kénana.
After whose birth he lived eight hundred and fifteen year	1:5:10 Po zplolení Kénana žil Enóš osm set patnáct let a zp
And the days of Enos were nine hundred and five years	1:5:11 Všech dnů Enóšových bylo devět set pět let, a umřel.
And Cainan lived seventy years, and begot Malaleel.	1:5:12 Ve věku sedmdesáti let zplodil Kénan Mahalalela.
And Cainan lived after he begot Malaleel, eight hundred	1:5:13 Po zplolení Mahalalela žil Kénan osm set čtyřicet let
And all the days of Cainan were nine hundred and ten y	1:5:14 Všech dnů Kénanových bylo devět set deset let, a ur
And Malaleel lived sixty-five years, and begot Jared.	1:5:15 Ve věku šedesáti pěti let zplodil Mahalalel Jereda.
And Malaleel lived after he begot Jared, eight hundred	1:5:16 Po zplolení Jereda žil Mahalalel osm set třicet let a z
And all the days of Malaleel were eight hundred and niri	1:5:17 Všech dnů Mahalalelových bylo osm set devadesát p
And Jared lived a hundred and sixty-two years, and beg	1:5:18 Ve věku sto šedesáti dvou let zplodil Jered Henocha.
And Jared lived after he begot Henoch, eight hundred y	1:5:19 Po zplolení Henocha žil Jered osm set let a zplodil sy
And all the days of Jared were nine hundred and sixty-f	1:5:20 Všech dnů Jeredových bylo devět set šedesát dvě lét
And Henoch lived sixty-five years, and begot Mathusala	1:5:21 Ve věku šedesáti pěti let zplodil Henoch Metuzaléma.
And Henoch walked with God: and lived after he begot	1:5:22 A chodil Henoch s Bohem po zplolení Metuzaléma tř
And all the days of Henoch were three hundred and six	1:5:23 Všech dnů Henochových bylo tři sta šedesát pět let.
And he walked with God, and was seen no more: becau	1:5:24 I chodil Henoch s Bohem. A nebylo ho, neboť ho Bůh
And Mathusala lived a hundred and eighty-seven years	1:5:25 Ve věku sto osmdesáti sedmi let zplodil Metuzalém L
And Mathusala lived after he begot Lamech, seven hur	1:5:26 Po zplolení Lámecha žil Metuzalém sedm set osmd
And all the days of Mathusala were nine hundred and s	1:5:27 Všech dnů Metuzalémových bylo devět set šedesát d
And Lamech lived a hundred and eighty-two years, and	1:5:28 Ve věku sto osmdesáti dvou let zplodil Lámech syna.
And he called his name Noe, saying: This same shall c	1:5:29 Dal mu jméno Noe (to je Odpočinutí). Řekl: "Ten nám
And Lamech lived after he begot Noe, five hundred and	1:5:30 Po zplolení Noeho žil Lámech pět set devadesát pět
And all the days of Lamech came to seven hundred and	1:5:31 Všech dnů Lámechových bylo sedm set sedmdesát s
And after that men began to be multiplied upon the ear	1:5:32 Když bylo Noemu pět set let, zplodil Noe Šéma, Chár
The sons of God seeing the daughters of men, that the	1:6:1 Když se lidé počali na zemi množit a rodily se jim dcer
And God said: My spirit shall not remain in man for eve	1:6:2 jak půvabné jsou dcery lidské, a brali si za ženy všech
Now giants were upon the earth in those days. For afte	1:6:3 Hospodin však řekl: "Můj duch se nebude člověkem vě
And God seeing that the wickedness of men was great	1:6:4 Za oněch dnů, kdy synové božští vcházelí k dcerám lid
It repented him that he had made man on the earth. An	1:6:5 I viděl Hospodin, jak se na zemi rozmnožila zlovůle člo
He said: I will destroy man, whom I have created, from	1:6:6 Litoval, že na zemi učinil člověka, a trápil se ve svém s
But Noe found grace before the Lord.	1:6:7 Řekl: "Člověka, kterého jsem stvořil, smetu z povrchu :
These are the generations of Noe: Noe was a just and	1:6:8 Ale Noe našel u Hospodina milost.
And he begot three sons, Sem, Cham, and Japheth.)	1:6:9 Toto je rodopis Noeho: Noe byl muž spravedlivý, bezúf
And the earth was corrupted before God, and was filled	1:6:10 A Noe zplodil tři syny: Šéma, Cháma a Jefeta.
And when God had seen that the earth was corrupted (1:6:11 Země však byla před Bohem zkažená a plná násilí.
He said to Noe: The end of all flesh is come before me	1:6:12 Bůh pohleděl na zemi; byla zcela zkažená, protože vš
Make thee an ark of timber planks: thou shalt make littl	1:6:13 I řekl Bůh Noemu: "Rozhodl jsem se skoncovat se vš
And thus shalt thou make it: The length of the ark shall	1:6:14 Udělej si archu z goferového dřeva. V arše uděláš ko
Thou shalt make a window in the ark, and in a cubit sha	1:6:15 A uděláš ji takto: Délka archy bude tři sta loket, šířka
Behold I will bring the waters of a great flood upon the e	1:6:16 Archa bude mít světlík; na loket odshora jej ukončíš a
And I will establish my covenant with thee, and thou sha	1:6:17 Hle, já uvedu potopu, vody na zemi, a zahladím tak z
And of every living creature of all flesh, thou shalt bring	1:6:18 S tebou však učiním smlouvu. Vejdeš do archy a s te
Of fowls according to their kind, and of beasts in their k	1:6:19 A ze všeho, co je živé, ze všeho tvorstva, uvedeš vžd
Thou shalt take unto thee of all food that may be eaten.	1:6:20 Z rozmanitých druhů ptactva a z rozmanitých druhů z
And Noe did all things which God commanded him.	1:6:21 Ty pak si naber k obživě různou potravu, nashromázc
And the Lord said to him: Go in thou and all thy house i	1:6:22 Noe udělal všechno přesně tak, jak mu Bůh přikázal.
Of all clean beasts take seven and seven, the male and	1:7:1 I řekl Hospodin Noemu: "Vejdí ty a celý tvůj dům do ar
But of the beasts that are unclean two and two, the mal	1:7:2 Ze všech zvířat čistých vezmeš s sebou po sedmi páre
For yet a while, and after seven days, I will rain upon th	1:7:3 Také z nebeského ptactva po sedmi párech, samce a :
And Noe did all things which the Lord had commanded	1:7:4 neboť již za sedm dní sešlu na zemi déšť, který potrvá
And he was six hundred years old, when the waters of	1:7:5 Noe udělal všechno, jak mu Hospodin přikázal.
And Noe went in and his sons, his wife and the wives o	1:7:6 Šest set let bylo Noemu, když nastala potopa, vody na
And of the beasts clean and unclean, and of fowls, and	1:7:7 Před vodami potopy vešel Noe a s ním jeho synové i je
Two and two went in to Noe into the ark, male and fem	1:7:8 Z čistých zvířat i ze zvířat, která nejsou čistá, z ptactva

And after seven days were passed, the waters of the flood	1:7:9 vždy po páru vešli samec a samice k Noemu do archy,
In the six hundredth year of the life of Noe in the second	1:7:10 Po sedmi dnech pak pronikly na zemi vody potopy.
And the rain fell upon the earth forty days and forty night	1:7:11 V šestistém roce života Noeho, sedmnáctý den druhé
In the selfsame day Noe, and Sem, and Cham, and Japheth	1:7:12 Nad zemí se strhl lijavec a trval čtyřicet dní a čtyřicet
They and every beast according to its kind, and all the crea	1:7:13 Právě toho dne vešli Noe i Šém, Chám a Jefet, synov
Went in to Noe into the ark, two and two of all flesh, wh	1:7:14 oni i všechna zvíř rozmanitých druhů, všechen dobyt
And they that went in, went in male and female of all fle	1:7:15 Vešli k Noemu do archy vždy pár po páru ze všeho tv
And the flood was forty days upon the earth, and the wa	1:7:16 Vcházeli, samec a samice ze všeho tvorstva, jak mu l
For they overflowed exceedingly: and filled all on the fa	1:7:17 Potopa na zemi trvala čtyřicet dní, vod přibývalo, až n
And the waters prevailed beyond measure upon the ea	1:7:18 Vody zmohutněly a stále jich na zemi přibývalo. Archa
The water was fifteen cubits higher than the mountains	1:7:19 Vody na zemi převelice zmohutněly, až přikryly všech
And all flesh was destroyed that moved upon the earth,	1:7:20 Do výšky patnácti loket vystoupily vody, když byly při
And all things wherein there is the breath of life on the e	1:7:21 A zahynulo všechno tvorstvo, které se na zemi pohyb
And he destroyed all the substance that was upon the e	1:7:22 Všechno, co mělo v chřípích dech ducha života, coko
And the waters prevailed upon the earth a hundred and	1:7:23 Tak smetl Bůh vše, co povstalo, co bylo na povrchu z
And God remembered Noe, and all the living creatures	1:7:24 Mohutně stály vody na zemi po sto padesát dnů.
The fountains also of the deep, and the flood gates of he	1:8:1 Bůh však pamatoval na Noeho i na všechnu zvíř a vše
And the waters returned from off the earth going and co	1:8:2 Byly ucpány prameny propastné tůně i nebeské propus
And the ark rested in the seventh month, the seven and	1:8:3 Když přešlo sto padesát dnů, začaly vody ze země ust
And the waters were going and decreasing until the ten	1:8:4 takže sedmnáctého dne sedmého měsíce archa spočil
And after that forty days were passed, Noe, opening the	1:8:5 A vody ustupovaly a opadávaly až do desátého měsíce
Which went forth and did not return, till the waters were	1:8:6 Když pak přešlo čtyřicet dnů, otevřel Noe v arše okno,
He sent forth also a dove after him, to see if the waters	1:8:7 a vypustil krkavce; ten vylétával a vracel se, dokud se
But she, not finding where her foot might rest, returned	1:8:8 Pak vypustil holubici, kterou měl u sebe, aby viděl, zda
And having waited yet seven other days, he again sent	1:8:9 Holubice však nenalezla místočka, kde by její noha mc
And she came to him in the evening, carrying a bough o	1:8:10 Čekal ještě dalších sedm dní a znovu vypustil holubic
And he stayed yet other seven days: and he sent forth t	1:8:11 A holubice k němu v době večerní přilétla, a hle, měla
Therefore in the six hundredth and first year, the first mo	1:8:12 Čekal ještě dalších sedm dní a opět vypustil holubici;
In the second month, the seven and twentieth day of th	1:8:13 Léta šestistého prvního, první den prvního měsíce, za
And God spoke to Noe, saying:	1:8:14 Dvacátého sedmého dne druhého měsíce byla již zer
Go out of the ark, thou and thy wife, thy sons, and the w	1:8:15 I promluvil Bůh k Noemu:
All living things that are with thee of all flesh, as well in	1:8:16 "Vyjdi z archy, ty a s tebou tvá žena i tvoji synové a ž
So Noe went out, he and his sons: his wife, and the wiv	1:8:17 Vyved' s sebou všechno tvorstvo, jež je s tebou, všeci
And all living things, and cattle, and creeping things tha	1:8:18 Noe tedy vyšel a s ním jeho synové a jeho žena a žer
And Noe built an altar unto the Lord: and taking of all ca	1:8:19 Všechna zvíř, všechna havěť a všechno ptactvo, vše
And the Lord smelled a sweet savour, and said: I will no	1:8:20 Noe pak vybudoval Hospodinu oltář a vzal ze všech č
All the days of the earth, seedtime and harvest, cold an	1:8:21 I ucítil Hospodin libou vůni a řekl si v srdci: "Už nikdy
And God blessed Noe and his sons. And he said to the	1:8:22 Setba i žeň a chlad i žár, léto i zima a den i noc nikdy
And let the fear and dread of you be upon all the beasts	1:9:1 Bůh Noemu a jeho synům požehnal a řekl jim: "Plod'te
And every thing that moveth and liveth shall be meat fo	1:9:2 Bázeň před vámi a děs z vás padnou na všechnu zem:
Saving that flesh with blood you shall not eat.	1:9:3 Každý pohybující se živočich vám bude za pokrm; jako
For I will require the blood of your lives at the hand of e	1:9:4 Jen maso oživené krví nesmíte jíst.
Whosoever shall shed man's blood, his blood shall be s	1:9:5 A krev, která vás oživuje, budu vyhledávat. Budu za ni
But increase you and multiply, and go upon the earth, a	1:9:6 Kdo prolíje krev člověka, toho krev bude člověkem prol
This also said God to Noe, and to his sons with him,	1:9:7 Vy pak se plod'te a množte, hemžete se na zemi a mno
Behold I will establish my covenant with you, and with y	1:9:8 Bůh řekl Noemu a jeho synům:
And with every living soul that is with you, as well in all	1:9:9 "Hle, já ustavuji svou smlouvu s vámi a s vaším potom
I will establish my covenant with you, and all flesh shall	1:9:10 i s každým živým tvorem, který je s vámi, s ptactvem,
And God said: This is the sign of the covenant which I v	1:9:11 Ustavuji s vámi svou smlouvu. Už nebude vyhlazeno
I will set my bow in the clouds, and it shall be the sign o	1:9:12 Dále Bůh řekl: "Toto je znamení smlouvy, jež kladu m
And when I shall cover the sky with clouds, my bow sha	1:9:13 Položil jsem na oblak svou duhu, aby byla znamením
And I will remember my covenant with you, and with ev	1:9:14 Kdykoli zahalím zemi oblakem a na oblaku se ukáže
And the bow shall be in the clouds, and I shall see it, ar	1:9:15 rozpomenu se na svou smlouvu mezi mnou a vámi i
And God said to Noe: This shall be the sign of the cove	1:9:16 Ukáže-li se na oblaku duha, pohlédnu na ni a rozpom
And the sons of Noe who came out of the ark, were Se	1:9:17 Řekl pak Bůh Noemu: "Toto je znamení smlouvy, kter
These three are the sons of Noe: and from these was a	1:9:18 Synové Noeho, kteří vyšli z archy, byli Šém, Chám a

And Noe, a husbandman, began to till the ground, and	1:9:19 Tito tři jsou synové Noeho; podle nich se rozdělila cel
And drinking of the wine was made drunk, and was unc	1:9:20 I začal Noe obdělávat půdu a vysadil vinici.
Which when Cham the father of Chanaan had seen, to	1:9:21 Napil se pak vína, opil se a odkryl uprostřed svého st
But Sem and Japheth put a cloak upon their shoulders,	1:9:22 Chám, otec Kenaanův, spatřil svého otce obnaženéh
And Noe awaking from the wine, when he had learned	1:9:23 Ale Šém a Jefet vzali plášť, vložili si jej na ramena a j
He said: Cursed be Chanaan, a servant of servants, sh	1:9:24 Když Noe procitl z opojení a zvěděl, co mu provedl je
And he said: Blessed be the Lord God of Sem, be Char	1:9:25 řekl: "Proklet buď Kenaan, ať je nejbídnějším otroker
May God enlarge Japheth, and may he dwell in the tent	1:9:26 Dále řekl: "Požehnán buď Hospodin, Bůh Šémův. Ať j
And Noe lived after the flood three hundred and fifty ye	1:9:27 Kéž Bůh Jefetovi dopřeje bydlet ve stanech Šémovýc
And all his days were in the whole nine hundred and fift	1:9:28 Po potopě žil Noe tři sta padesát let.
These are the generations of the sons of Noe: Sem, Ch	1:9:29 Všech dnů Noeho bylo devět set padesát let, a umřel
The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, a	1:10:1 Toto je rodopis synů Noeho: Šém, Chám a Jefet. Po
And the sons of Gomer: Ascenez and Riphath and Tho	1:10:2 Synové Jefetovi: Gomer a Magóg a Mádaj, Jáván a T
And the sons of Javan: Elisa and Tharsis, Cetthim, and	1:10:3 Synové Gomerovi: Aškenaz a Rífat a Togarma.
By these were divided the islands of the Gentiles in the	1:10:4 Synové Jávánovi: Elíša a Taršíš, Kitejci a Dódanci.
And the sons of Cham: Chus, and Mesram, and Phuth,	1:10:5 Z nich vzešly ostrovní pronárody v různých zemích, p
And the sons of Chus: Saba and Hevila, and Sabatha,	1:10:6 Synové Chámovi: Kúš a Misrajim, Pút a Kenaan.
Now Chus begot Nemrod: he began to be mighty on ea	1:10:7 Synové Kúšovi: Seba a Chavíla, Sabta a Raema a Se
And he was a stout hunter before the Lord. Hence cam	1:10:8 Kúš pak zplodil Nimroda; ten se stal na zemi prvním l
And the beginning of his kingdom was Babylon, and Ar	1:10:9 Byl to bohatýrský lovec před Hospodinem; proto se řil
Out of that land came forth Assur, and built Ninive, and	1:10:10 Počátkem jeho království byl Babylón, Ereka, Akada a
Resen also between Ninive and Chale: this is the great	1:10:11 Z této země vyšel do Asýrie a vystavěl Ninive - i Rec
And Mesraim begot Ludim, and Anamim, and Laabim,	1:10:12 a Resen mezi Ninivem a Kelachem - to je to velké n
And Phetrusim, and Chasluim; of whom came forth the	1:10:13 Misrajim zplodil Lúďany a Anámce, Lehábany a Naft
And Chanaan begot Sidon, his firstborn, the Hethite,	1:10:14 i Patrúsany a Kaslúchany - z nich vyšli Pelištejci - a
And the Jebusite, and the Amorrhite, and the Gergesite	1:10:15 Kenaan zplodil Sidóna, svého prvorozeného, a Chét
The Hevite and the Aracite: the Sinite,	1:10:16 Jebúsejce, Emorejce a Girgašejce
And the Aradian, the Samarite, and the Hamathite: and	1:10:17 i Chivejce, Arkejce a Síňana,
And the limits of Chanaan were from Sidon as one com	1:10:18 Arvádana a Semárce a Chamáťana. Potom se čelec
These are the children of Cham in their kindreds, and t	1:10:19 Pomezí kenaanské se táhlo od Sidónu směrem přes
Of Sem also, the father of all children of Heber, the eld	1:10:20 To jsou synové Chámovi v různých zemích, pronáro
The sons of Sem: Elam and Assur, and Arphaxad, and	1:10:21 Také Šémovi, praotci všech Heberovců, staršímu br
The sons of Aram: Us and Hull, and Gether: and Mess	1:10:22 Synové Šémovi: Élam a Ašúr, Arpakšád a Lúd a Ara
But Arphaxad begot Sale, of whom was born Heber.	1:10:23 Synové Aramovi: Ús a Chúl, Geter a Maš.
And to Heber were born two sons: the name of the one	1:10:24 Arpakšád zplodil Šelacha a Šelach zplodil Hebera.
Which Jectan begot Elmodad, and Saleph, and Asarm	1:10:25 Heberovi se narodili dva synové: jméno jednoho byl
And Anduram, and Uzal, and Decla,	1:10:26 Joktán pak zplodil Almódada a Šelefa, Chasarmáve
And Ebal, and Abimael, Saba,	1:10:27 Hadórama a Úzala a Diklu,
And Ophir, and Hevila, and Jobab.	1:10:28 Óbala a Abímaela a Šebu,
And their dwelling was from Messa as we go on as far	1:10:29 Ofíra a Chavílu a Jóbaba; ti všichni jsou synové Joki
These are the children of Sem according to their kindre	1:10:30 Jejich sídliště bylo od Měši směrem k Sefáru, hoře r
These are the families of Noe, according to their people	1:10:31 To jsou synové Šémovi různých čeledí a různých jaz
And the earth was of one tongue, and of the same spee	1:10:32 To jsou čeledi synů Noeho podle jejich rodopisu v rú
And when they removed from the east, they found a pla	1:11:1 Celá země byla jednotná v řeči i v činech.
And each one said to his neighbour: Come, let us make	1:11:2 Když táhli na východ, našli v zemi Šineáru pláň a us
And they said: Come, let us make a city and a tower, th	1:11:3 Tu si řekli vespolek: "Nuže, nadělejme cihel a důkladr
And the Lord came down to see the city and the tower,	1:11:4 Nato řekl: "Nuže, vybudujme si město a věž, jejíž vrc
And he said: Behold, it is one people, and all have one	1:11:5 I sestoupil Hospodin, aby zhlédl město i věž, které sy
Come ye, therefore, let us go down, and there may not	1:11:6 Hospodin totiž řekl: "Hle, jsou jeden lid a všichni mají
And so the Lord scattered them from that place into all	1:11:7 Nuže, sestoupíme a zmateme jim tam řeč, aby si nav
And therefore the name thereof was called Babel, beca	1:11:8 I rozehnal je Hospodin po celé zemi, takže upustili od
These are the generations of Sem: Sem was a hundred	1:11:9 Proto se jeho jméno nazývá Bábel (to je Zmatek), že
And Sem lived after he begot Arphaxad, five hundred y	1:11:10 Toto je rodopis Šémův: Když bylo Šémovi sto let, zp
And Arphaxad lived thirty-five years, and begot Sale.	1:11:11 Po zplození Arpakšáda žil Šém pět set let a zplodil s
And Arphaxad lived after he begot Sale, three hundred	1:11:12 Arpakšád pak žil třicet pět let a zplodil Šelacha.
Sale also lived thirty years, and begot Heber.	1:11:13 Po zplození Šelacha žil Arpakšád čtyři sta tři léta a z

And Sale lived after he begot Heber, four hundred and	1:11:14 Šelach pak žil třicet let a zplodil Hebera.
And Heber lived thirty-four years, and begot Phaleg.	1:11:15 Po zplolení Hebera žil Šelach čtyři sta tři léta a zplodil
And Heber lived after he begot Phaleg, four hundred and	1:11:16 Ve věku třiceti čtyř let zplodil Heber Pelega.
Phaleg also lived thirty years, and begot Reu.	1:11:17 Po zplolení Pelega žil Heber čtyři sta třicet let a zplodil
And Phaleg lived after he begot Reu, two hundred and	1:11:18 Ve věku třiceti let zplodil Peleg Reúa.
And Reu lived thirty-two years, and begot Sarug.	1:11:19 Po zplolení Reúa žil Peleg dvě stě devět let a zplodil
And Reu lived after he begot Sarug, two hundred and s	1:11:20 Ve věku třiceti dvou let zplodil Reú Serúga.
And Sarug lived thirty years, and begot Nachor.	1:11:21 Po zplolení Serúga žil Reú dvě stě sedm let a zplodil
And Sarug lived after he begot Nachor, two hundred ye	1:11:22 Ve věku třiceti let zplodil Serúg Náchora.
And Nachor lived nine and twenty years, and begot Th	1:11:23 Po zplolení Náchora žil Serúg dvě stě let a zplodil s
And Nachor lived after he begot Thare, a hundred and	1:11:24 Ve věku dvaceti devíti let zplodil Náchor Teracha.
And Thare lived seventy years, and begot Abram, and I	1:11:25 Po zplolení Teracha žil Náchor sto devatenáct let a
And these are the generations of Thare: Thare begot A	1:11:26 Ve věku sedmdesáti let zplodil Terach Abrama, Nác
And Aran died before Thare his father, in the land of his	1:11:27 Toto je rodopis Terachův: Terach zplodil Abrama, N
And Abram and Nachor married wives: the name of Ab	1:11:28 Háran umřel před svým otcem Terachem v rodné ze
And Sarai was barren, and had no children.	1:11:29 Abram a Náchor si vzali ženy: žena Abramova se jm
And Thare took Abram, his son, and Lot the son of Ara	1:11:30 Sáráj však byla neplodná, neměla dítě.
And the days of Thare were tow hundred and five years	1:11:31 I vzal Terach svého syna Abrama a vnuka Lota, syn
And the Lord said to Abram: Go forth out of thy country	1:11:32 Dnů Terachových bylo dvě stě pět let, když v Chárar
And I will make of thee a great nation, and I will bless th	1:12:1 I řekl Hospodin Abramovi: "Odejdi ze své země, ze sv
I will bless them that bless thee, and curse them that cu	1:12:2 Učiním tě velkým národem, požehnám tě, velké učiní
So Abram went out as the Lord had commanded him, a	1:12:3 Požehnám těm, kdo žehnají tobě, proklejí ty, kdo ti zl
And he took Sarai his wife, and Lot his brother's son, a	1:12:4 A Abram se vydal na cestu, jak mu Hospodin přikázal
Abram passed through the country into the place of Sic	1:12:5 Vzal svou ženu Sáráj a Lota, syna svého bratra, se vš
And the Lord appeared to Abram, and said to him: To t	1:12:6 Abram prošel zemí až k místu Šekemu, až k božíšti M
And passing on from thence to a mountain, that was on	1:12:7 I ukázal se Abramovi Hospodin a řekl: "Tuto zemi dár
And Abram went forward, going, and proceeding on to	1:12:8 Odtud táhl dál na horu, která je východně od Bét-elu,
And there came a famine in the country; and Abram we	1:12:9 Pak se vydal na další cestu směrem k Negebu.
And when he was near to enter into Egypt, he said to S	1:12:10 I nastal v zemi hlad. Tu Abram sestoupil do Egypta,
And that when the Egyptians shall see thee, they will sa	1:12:11 Když už se chystal vejít do Egypta, řekl své ženě Sá
Say, therefore, I pray thee, that thou art my sister: that	1:12:12 Až tě spatří Egyptané, řeknou si: 'To je jeho žena.' M
And when Abram was come into Egypt, the Egyptians s	1:12:13 Říkej tedy, žeš mou sestrou, aby se mi kvůli tobě do
And the princes told Pharao, and praised her before hir	1:12:14 Když pak Abram vešel do Egypta, spatřili Egyptané
And they used Abram well for her sake. And he had sh	1:12:15 Spatřila ji také faraónova knížata a vychválila ji faraó
But the Lord scourged Pharao and his house with most	1:12:16 a ten kvůli ní prokázal Abramovi mnoho dobrého, tal
And Pharao called Abram, and said to him: What is thi	1:12:17 Ale faraóna a jeho dům ranil Hospodin velikými rana
For what cause didst thou say, she was thy sister, that	1:12:18 Faraó tedy Abrama předvolal a řekl: "Jak ses to ke r
And Pharao gave his men orders concerning Abram: a	1:12:19 Proč jsi říkal: 'To je má sestra?' Vždyť já jsem si ji vz
And Abram went up out of Egypt, he and his wife, and	1:12:20 A faraó o něm vydal svým lidem příkaz. Vyhostili jej
And he was very rich in possession of gold and silver.	1:13:1 I vystoupil Abram z Egypta se svou ženou a se vším,
And he returned by the way that he came, from the sou	1:13:2 Abram byl velice zámožný, měl stáda, stříbro i zlato.
In the place of the altar which he had made before; and	1:13:3 Postupoval po stanovištích od Negebu až k Bét-elu, r
But Lot also, who was with Abram, had flocks of sheep.	1:13:4 k místu, kde předtím postavil oltář; tam vzýval Abram
Neither was the land able to bear them, that they might	1:13:5 Také Lot, který putoval s Abramem, měl brav a skot i
Whereupon also there arose a strife between the herds	1:13:6 Země jim však nevynášela tolik, aby mohli sídlit posp
Abram therefore said to Lot: Let there be no quarrel, I b	1:13:7 Proto došlo k rozepři mezi pastýři stáda Abramova a j
Behold the whole land is before thee: depart from me I	1:13:8 Tu řekl Abram Lotovi: "Ať nejsou rozepře mezi mnou
And Lot, lifting up his eyes, saw all the country about th	1:13:9 Zdalipak není před tebou celá země? Odděl se prosír
And Lot chose to himself the country about the Jordan,	1:13:10 Lot se rozhlédl a spatřil celý okrsek Jordánu směren
Abram dwelt in the land of Chanaan; and Lot abode in	1:13:11 Proto si Lot vybral celý okrsek Jordánu a odtáhl na v
And the men of Sodom were very wicked, and sinners	1:13:12 Abram se usadil v zemi kenaanské a Lot se usadil v
And the Lord said to Abram, after Lot was separated fr	1:13:13 Sodomští muži však byli před Hospodinem velice zlí
All the land which thou seest, I will give to thee, and to	1:13:14 Poté, co se Lot od něho oddělil, řekl Hospodin Abrar
And I will make thy seed as the dust of the earth: if any	1:13:15 neboť celou tu zemi, kterou vidíš, dám tobě a tvému
Arise and walk through the land in the length, and in the	1:13:16 A učiním, že tvého potomstva bude jako prachu zem
So Abram removing his tent came and dwelt by the val	1:13:17 Teď projdi křížem krážem tuto zemi, neboť ti ji dává

And it came to pass at that time, that Amraphel king of	1:13:18 Hnul se tedy Abram se stany, přišel a usadil se při b
Made war against Bara king of Sodom, and against Be	1:14:1 V oněch dnech šineárský král Amráfel, elasarský král
All these came together into the woodland vale, which r	1:14:2 vedli válku proti Bérovi, králi sodomskému, Biršovi, kr
For they had served Chodorlahomor twelve years, and	1:14:3 Tito všichni tvořili spolek při dolině Sidímu, kde je nyn
And in the fourteenth year came Chodorlahomor, and t	1:14:4 Dvanáct let otročili Kedorlaómerovi, třináctého roku s
And the Chorreens in the mountains of Seir, even to the	1:14:5 Čtrnáctého roku přitáhl Kedorlaómer a králové, kteří t
And they returned, and came to the fountain of Mispat	1:14:6 a Chorejce v jejich horách seírských až k El-páranu, k
And the king of Sodom, and the king of Gomorrha, and	1:14:7 Pak přitáhli obchvatem k Ěn-mišpátu, což je Kádeš, a
To wit, against Chodorlahomor king of the Elamites, an	1:14:8 Tu vytáhl král sodomský a král gomorský a král adem
Now the woodland vale had many pits of slime. And the	1:14:9 proti élamskému králi Kedorlaómerovi, králi pronárod
And they took all the substance of the Sodomites, and	1:14:10 Dolina Sidím je plná asfaltových studní. Král sodom
And Lot also, the son of Abram's brother, who dwelt in	1:14:11 Útočníci pak pobrali všechno jmění Sodomy a Gomc
And behold one that had escaped told Abram the Hebr	1:14:12 Vzali s sebou též Abramova synovce Lota s jeho jmi
Which when Abram had heard, to wit, that his brother L	1:14:13 Tu přišel uprchlík a pověděl o tom Hebreji Abramovi
And dividing his company, he rushed upon them in the	1:14:14 Když Abram uslyšel, že jeho bratr byl zajat, vytrhl se
And he brought back all the substance, and Lot his bro	1:14:15 V noci se pak proti nim se svými služebníky rozesta
And the king of Sodom went out to meet him, after he r	1:14:16 Všechno jmění přinesl zpět a nazpět přivedl též svět
But Melchisedech the king of Salem, bringing forth brea	1:14:17 Když se vracel po vítězství nad Kedorlaómerem a n
Blessed him, and said: Blessed be Abram by the most	1:14:18 A šálemský král Malkisedek přinesl chléb a víno; byl
And blessed be the most high God, by whose protectio	1:14:19 Požehnal mu: "Požehnan buď Abram Bohu nejvyšší
And the king of Sodom said to Abram: Give me the per	1:14:20 Požehnan buď sám Bůh nejvyšší, jenž ti vydal do ru
And he answered him: I lift up my hand to the Lord God	1:14:21 Pak řekl Abramovi král Sodomy: "Dej mi lidi, a jmění
That from the very woof thread unto the shoe latchet, I	1:14:22 Abram však sodomskému králi odvětil: "Pozdvihl jse
Except such things as the young men have eaten, and	1:14:23 že z ničeho, co je tvé, nevezmu nitku ani řemínek k
Now when these things were done, the word of the Lord	1:14:24 Sám nechci nic, jen to, co snědla družina, a podíl pr
And Abram said: Lord God, what wilt thou give me? I s	1:15:1 Po těchto událostech se stalo k Abramovi ve vidění sl
And Abram added: But to me thou hast not given seed:	1:15:2 Abram však řekl: "Panovníku Hospodine, co mi chceš
And immediately the word of the Lord came to him, say	1:15:3 Abram dále řekl: "Ach, nedopáls mi potomka. To má
And he thought him forth abroad, and said to him: Look	1:15:4 Hospodin však prohlásil: "Ten tvým dědicem nebude.
Abram believed God, and it was reputed to him unto jus	1:15:5 Vyvedl ho ven a pravil: "Pohleď na nebe a sečti hvězc
And he said to him: I am the Lord who brought thee out	1:15:6 Abram Hospodinovi uvěřil a on mu to připočetl jako s
But he said: Lord God, whereby may I know that I shall	1:15:7 A řekl mu: "Já jsem Hospodin, já jsem tě vyvedl z Kal
And the Lord answered, and said: Take me a cow of th	1:15:8 Abram odvětil: "Panovníku Hospodine, podle čeho po
And he took all these, and divided them in the midst, ar	1:15:9 I řekl mu: "Vezmi pro mne tříletou krávu a tříletou koz
And the fowls came down upon carcasses, and Abram	1:15:10 Vzal tedy pro něho to všechno, rozpůlil a dal vždy je
And when the sun was setting, a deep sleep fell upon A	1:15:11 Tu se na ta mrtvá těla slétli dravci a Abram je odhán
And it was said unto him: Know thou beforehand that th	1:15:12 Když se slunce chýlilo k západu, padly na Abrama n
But I will judge the nation which they shall serve, and af	1:15:13 Tu Hospodin Abramovi řekl: "Věz naprosto jistě, že t
And thou shalt go to thy fathers in peace, and be buried	1:15:14 Avšak proti pronárodu, jemuž budou otročit, povedu
But in the fourth generation they shall return hither: for	1:15:15 Ty vejdeš ke svým otcům v pokoji, budeš pohřben v
And when the sun was set, there arose a dark mist, and	1:15:16 Sem se vrátí teprve čtvrté pokolení, neboť dosud ne
That day God made a covenant with Abram, saying: To	1:15:17 Když pak slunce zapadlo a nastala tma tmoucí, hle,
The Cineans and Cenezites, the Cedmonites,	1:15:18 V ten den uzavřel Hospodin s Abramem smlouvu: "T
And the Hethites, and the Pherezites, the Raphaim also	1:15:19 zemi Kénijců, Kenazejců a Kadmónců,
And the Amorrhites, and the Chanaanits, and the Gerg	1:15:20 Chetejců, Perizejců a Refájců,
Now Sarai the wife of Abram, had brought forth no child	1:15:21 Emorejců, Kenaanců, Girmašejců a Jebúsejců."
She said to her husband: Behold, the Lord hath restrain	1:16:1 Sáráj, žena Abramova, mu nerodila. Měla egyptskou
She took Agar the Egyptian her handmaid, ten years af	1:16:2 Jednou řekla Sáráj Abramovi: "Hle, Hospodin mi nedo
And he went in to her. But she, perceiving that she was	1:16:3 Vzala tedy Abramova žena Sáráj svou otrokyni, Haga
And Sarai said to Abram: Thou dost unjustly with me: I	1:16:4 I vešel k Hagaře a ona otěhotněla. Když viděla, že je
And Abram made answer, and said to her: Behold thy h	1:16:5 Tu řekla Sáráj Abramovi: "Mé přikolí musíš odčinit. S
And the angel of the Lord having found her, by a founta	1:16:6 Abram Sáráji odvětil: "Hle, otrokyně je v tvých rukou,
He said to her: Agar, handmaid of Sarai, whence come	1:16:7 Nalezl ji Hospodinův posel ve stepi nad pramenem vc
And the angel of the Lord said to her: Return to thy mis	1:16:8 a otázal se jí: "Hagaro, otrokyně Sáráje, odkud jsi přiš
And again he said: I will multiply thy seed exceedingly,	1:16:9 Hospodinův posel jí řekl: "Navrať se ke své paní a po
And again: Behold, said he, thou art with child, and thou	1:16:10 Dále jí řekl: "Velice rozmnožím tvé potomstvo, takže

He shall be a wild man: his hand will be against all men	1:16:11 A dodal: "Hle, jsi těhotná, porodíš syna a dáš mu jm
And she called the name of the Lord that spoke unto her	1:16:12 Bude to člověk nezkrotný, jeho ruka bude proti všem
Therefore she called that well, The well of him that liveth	1:16:13 I nazvala Hagar Hospodina, který k ní promluvil, "Bů
And Agar brought forth a son to Abram: who called his	1:16:14 Proto se ta studně nazývá 'Studnicí Živého, který mē
Abram was fourscore and six years old when Agar brou	1:16:15 Hagar porodila Abramovi syna. Abram nazval svého
And after he began to be ninety and nine years old, the	1:16:16 Abramovi bylo osmdesát šest let, když mu Hagar po
And I will make my covenant between me and thee: and	1:17:1 Když bylo Abramovi devětadevadesát let, ukázal se n
Abram tell flat on his face.	1:17:2 Mezi sebe a tebe kladu svou smlouvu; převelice tě ro
And God said to him: I AM, and my covenant is with thee	1:17:3 Tu padl Abram na tvář a Bůh k němu mluvil:
Neither shall thy name be called any more Abram: but th	1:17:4 "Já jsem! A toto je má smlouva s tebou: Staneš se pr
And I will make thee increase, exceedingly, and I will m	1:17:5 Nebudeš se už nazývat Abram; tvé jméno bude Abrah
And I will establish my covenant between me and thee,	1:17:6 Převelice tě rozplodím a učiním z tebe pronárody, i kr
And I will give to thee, and to thy seed, the land of thy s	1:17:7 Smlouvu mezi sebou a tebou i tvým potomstvem ve v
Again God said to Abraham: And thou therefore shalt k	1:17:8 A tobě i tvému potomstvu dávám do věčného vlastnic
This is my covenant which you shall observe, between	1:17:9 Bůh dále Abrahamovi řekl: "Ty i tvoje potomstvo bude
And you shall circumcise the flesh of your foreskin, tha	1:17:10 Znamením mé smlouvy mezi mnou a vámi i tvým po
An infant of eight days old shall be circumcised among	1:17:11 Dáte obřezat své neobřezané tělo a to bude znamer
And my covenant shall be in your flesh for a perpetual c	1:17:12 Po všechna pokolení každý, kdo je mezi vámi mužsl
The male, whose dash of his foreskin shall not be circu	1:17:13 Musí být obřezán každý zrozený v tvém domě i kouř
God said also to Abraham: Sarai thy wife thou shalt not	1:17:14 Neobřezanec, který by nedal své neobřezané tělo ot
And I will bless her, and of her I will give thee a son, wh	1:17:15 Bůh také Abrahamovi řekl: "Svou ženu nebudeš už r
Abraham fell upon his face, and laughed, saying in his	1:17:16 Požehnám ji a dám ti také z ní syna; požehnám ji a :
And he said to God: O that Ismael may live before thee	1:17:17 Tu padl Abraham na tvář, usmál se a v duchu si řekl
And God said to Abraham: Sara thy wife shall bear thee	1:17:18 Proto Abraham Bohu řekl: "Kéž by Izmael žil v tvé bl
And as for Ismael I have also heard thee. Behold, I will	1:17:19 Bůh však pravil: "A přece ti tvá žena Sára porodí syr
But my covenant I will establish with Isaac, whom Sara	1:17:20 A pokud jde o Izmaela, vyslyšel jsem tě: Hle, požeři
And when he had left oil speaking with him, God went u	1:17:21 Ale svoji smlouvu ustavím s Izákem, kterého ti poroc
And Abraham took Ismael his son, and all that were bo	1:17:22 Bůh skončil rozmluvu s Abrahamem a vystoupil od r
Abraham was ninety and nine years old, when he circui	1:17:23 Abraham tedy vzal svého syna Izmaela a všechny z
And Ismael his son was full thirteen years old at the tim	1:17:24 Abrahamovi bylo devětadevadesát let, když jeho nec
And all the men of his house, as well they that were bo	1:17:25 Jeho synu Izmaelovi bylo třináct let, když bylo jeho r
The selfsame day was Abraham circumcised and Isma	1:17:26 Abraham i jeho syn Izmael byli obřezáni v týž den.
And the Lord appeared to him in the vale of Mambre as	1:17:27 Také všechna jeho čeleď, ať doma zrození či za stříl
and my lord is an old man, shall I give myself to pleasu	1:18:1 I ukázal se Hospodin Abrahamovi při božišti Mamre, k
And when he had lifted up his eyes, there appeared to	1:18:2 Rozhlédl se a spatřil: Hle, naproti němu stojí tři muži.
And he said: Lord, if I have found favour in thy sight, pa	1:18:3 a řekl: "Panovníku, jestliže jsem u tebe našel milost,
But I will fetch a little water, and wash ye your feet, and	1:18:4 Dám přinést trochu vody, umyjte si nohy a zasedněte
And I will set a morsel of bread, and strengthen ye your	1:18:5 Rád bych vám podal sousto chleba, abyste se posilni
Abraham made haste into the tent to Sera, and said to	1:18:6 Abraham rychle odběhl do stanu k Sáře a řekl: "Rychl
And he himself ran to the herd, and took from thence a	1:18:7 Sám se rozběhl k dobytku, vzal mladé a pěkné dobytí
He took also butter and milk, and the calf which he had	1:18:8 Potom vzal máslo a mléko i dobytče, jež připravil, a p
And when they had eaten, they said to him: Where is S	1:18:9 Pak se ho otázali: "Kde je tvá žena Sára?" Odpovědě
And he said to him: I will return and come to thee at thi	1:18:10 I řekl jeden z nich: "Po obvyklé době se k tobě určitě
Now they were both old, and far advanced in years, and	1:18:11 Abraham i Sára byli staří, sešli věkem, a Sáře již usl
And she laughed secretly, saying: After I am grown old	1:18:12 Zasmála se v duchu a řekla si: "Když už jsem tak se
And the Lord said to Abraham: Why did Sera laugh, say	1:18:13 Tu Hospodin Abrahamovi řekl: "Pročpak se Sára sm
Is there any thing hard to God? according to appointme	1:18:14 Je to snad pro Hospodina nějaký div? V jistém čase
Sara denied, saying: I did not laugh: for she was afraid.	1:18:15 Sára však zapírala: "Nesmála jsem se," protože se t
And when the men rose up from thence, they turned th	1:18:16 Muži se odtud zvedli a zamířili k Sodomě. Abraham
And the Lord said: Can I hide from Abraham what I am	1:18:17 Tu Hospodin řekl: "Mám Abrahamovi zamlčet, co ho
Seeing he shall become a great and mighty nation, and	1:18:18 Abraham se jistě stane velkým a zdatným národem
For I know that he will command his children, and his h	1:18:19 Důvěrně jsem se s ním sblížil, aby přikazoval svým :
And the Lord said: The cry of Sodom and Gomorrha is	1:18:20 Hospodin dále pravil: "Křik ze Sodomy a Gomory je
I will go down and see whether they have done accordi	1:18:21 že už musím sestoupit a podívat se. Jestliže si počir
And they turned themselves from thence, and went the	1:18:22 Zatímco se muži odtud ubírali k Sodomě, Abraham :
And drawing nigh he said: Wilt thou destroy the just wi	1:18:23 I přistoupil Abraham a řekl: "Vyhladiš snad se svého

If there be fifty just men in the city, shall they perish with the city?	1:18:24 Možná, že je v tom městě padesát spravedlivých; vy
Far be it from thee to do this thing, and to slay the just man, because he doeth no fault.	1:18:25 Přece bys neudělal něco takového a neusmrtil spolu
And the Lord said to him: If I find fifty just men in Sodom, I will spare the city.	1:18:26 Hospodin odpověděl: "Najdu-li v Sodomě, v tom městě,
And Abraham answered, and said: Seeing I have once begun to speak to thee, I will speak to my Lord, because thou hast not refused me.	1:18:27 Abraham pokračoval: "Dovoluji si k Panovníkovi mluvit, protože jsi se mně neodmátl."
What if there be less than fifty just persons? wilt thou destroy the city because of the few?	1:18:28 Možná, že bude do těch padesáti spravedlivých pět lidí? Zničíš město kvůli málo lidem?
And again he said to him: But if forty be found there, wilt thou destroy it?	1:18:29 On však k němu mluvil ještě dále: "Možná, že se jich najde čtyřicet? Zničíš je?"
Lord, saith he, be not angry, I beseech thee, if I speak to thee.	1:18:30 I řekl: "Ať se Panovník nerozhněvá, když budu mluvit s tebou."
Seeing, saith he, I have once begun, I will speak to my Lord, because thou hast not refused me.	1:18:31 Řekl pak: "Hle, dovoluji si promluvit k Panovníkovi z důvodu, že jsi se mně neodmátl."
I beseech thee, saith he, be not angry, Lord, if I speak to thee.	1:18:32 Nato řekl: "Ať se Panovník nerozhněvá, promluvíme-li si."
And the Lord departed, after he had left speaking to Abraham.	1:18:33 Hospodin po skončení rozmluvy s Abrahamem odešel.
And the two angels came to Sodom in the evening, and Lot was sitting in the gate.	1:19:1 I přišli ti dva poslové večer do Sodomy. Lot seděl v bráně.
And said: I beseech you, my lords, turn in to the house, and eat bread, and wash your feet.	1:19:2 a řekli: "Snažně prosím, moji páni, uchylte se do domu a jzte chléb a umyjte si nohy."
He pressed them very much to turn in unto him: and they refused to say a word to him.	1:19:3 On však na ně velice naléhal; uchýlili se tedy k němu, ale neodpověděli mu ani slovo.
But before they went to bed, the men of the city beset the house, saying: Let us see Lot, and do unto him as we do unto the Egyptians.	1:19:4 Dříve než ulehli, mužové toho města, muži sodomští, obklopili dům a řekli: "Pojďme se podívat na Lota a udělat s ním jako s Egypťany."
And they called Lot, and said to him: Where are the men who came with thee? bring them out to us, that we may do unto them as we do unto the Egyptians.	1:19:5 Volali na Lota a řekli mu: "Kde máš ty muže, kteří k tebe přišli? Vyveď je ven, abychom s nimi udělali jako s Egypťany."
Lot went out to them, and shut the door after him, and said: Behold, my brethren, I have two daughters who have not known man: let me bring them out to you, and do unto them as ye wish.	1:19:6 Lot k nim vyšel ke vchodu, dveře však za sebou zavřel a řekl: "Bratři moji, nedělejte prosím nic zlého. Já mám dvě dcery, které muže nepoznaly. Jsem připraven je vyvést k vám a udělat s nimi, jak budete chtít."
no not so, I beseech you, my brethren, do not commit this iniquity, because it is like the iniquity which ye committed in Egypt.	1:19:7 Řekl: "Bratři moji, nedělejte prosím nic zlého. Neudělejte tak, jak jste udělali v Egyptě."
I have two daughters who as yet have not known man: let me bring them out to you, and do unto them as ye wish.	1:19:8 Hledte, mám dvě dcery, které muže nepoznaly. Jsem připraven je vyvést k vám a udělat s nimi, jak budete chtít."
But they said: Get thee back thither. And again: Thou shalt not do so, but we will do unto thee as we do unto the Egyptians.	1:19:9 Oni však vzkřikli: "Klid se!" A hrozili: "Sám je tu jen jsi, ale my uděláme s tebou jako s Egypťany."
And behold the men put out their hand, and drew in Lot, and they struck him, and his daughters.	1:19:10 Vtom ti muži vlastníma rukama vtáhli Lota k sobě a udeřili ho i jeho dcery."
And them that were without, they struck with blindness, because they followed Lot, and because they were drunk.	1:19:11 Ale muže, kteří byli u vchodu do domu, malé i velké, udeřili slepotou, protože sledovali Lota a byli opojeni."
And they said to Lot: Hast thou here ally of thine? son in law? bring them out, that we may do unto them as we do unto the Egyptians.	1:19:12 Tu řekli ti muži Lotovi: "Máš-li zde ještě někoho, zetě nebo zvěna? Vyveď je ven, abychom s nimi udělali jako s Egypťany."
For we will destroy this place, because their cry is grown great against us.	1:19:13 My přinášíme tomuto místu zkázu, protože křik z něj je velký."
So Lot went out, and spoke to his sons in law that were with him, saying: Get up, flee ye from this place, for the Lord will destroy this city.	1:19:14 Lot tedy vyšel a promluvil ke svým zetům, kteří si s ním byli, a řekl: "Vstávejte, utěčte z tohoto místa, protože Pán zničí toto město."
And when it was morning, the angels pressed him, saying: Rise up, take thy wife and thy two daughters, and flee, lest thou be destroyed.	1:19:15 Když vzešla jitřenka, nutili poslové Lota: "Ihned vstaň a vezmi svou ženu a dvě dcery a utěč, aby tě neznichotil."
And as he lingered, they took his hand, and the hand of his wife, and led them out, saying: Be not afraid, for we will do unto thee as thou sayest.	1:19:16 Ale on váhal. Ti muži ho tedy uchopili za ruku, i jeho ženu, a vyvedli je ven, řeknuce: "Nemáj se bát, protože uděláme s tebou, jak říkáš."
And they brought him forth, and set him without the city, saying: Get up, take thy wife and thy two daughters, and flee.	1:19:17 Když je Hospodin vyváděl ven, řekl: "Uteč, jde ti o život. Vstaň, vezmi svou ženu a dvě dcery a utěč."
And Lot said to them: I beseech thee my Lord, because thy servant hath found grace before thee, and thou hast not refused me.	1:19:18 Lot jim však odpověděl: "Ne tak prosím, Panovníku. Já jsem našel milost u tebe, a ty jsi se mně neodmátl."
Because thy servant hath found grace before thee, and thou hast not refused me.	1:19:19 Hle, tvůj služebník našel u tebe milost. Prokazuješ mi milost, a ty jsi se mně neodmátl."
There is this city here at hand, to which I may flee, it is small.	1:19:20 Hle, tamto město je blízko, tam bych se mohl utéci, protože je malé."
And he said to him: Behold also in this, I have heard thy voice, and I will do unto thee as thou sayest.	1:19:21 I řekl mu: "Vyhovím ti i v této věci; město, o kterém jsi mluvil, je malé, a já udělám s tebou, jak říkáš."
Make haste and be saved there, because I cannot do aught for thee, for the time is come.	1:19:22 Uteč tam rychle, neboť nemohu nic učinit, dokud tam není slunce."
The sun was risen upon the earth, and Lot entered into Zoara.	1:19:23 Slunce vycházelo nad zemí, když Lot vešel do Sóaru.
And the Lord rained upon Sodom and Gomorrha brimstone and fire, and he destroyed these cities, and all the country about them.	1:19:24 Hospodin začal chrlit na Sodomu a Gomu síru a oheň, a zničil tato města i celou krajinu okolo nich."
And his wife looking behind her, was turned into a statue of salt.	1:19:25 Tak podvrátil ta města i celý okrsek a zničil všechny lidi. Lotova žena se otočila a proměnila se v sochu soli."
And Abraham got up early in the morning and in the plain of the east he looked towards Sodom.	1:19:26 Za časného jitra se Abraham vrátil k místu, kde stál, a vyhlížel směrem k Sodomě a Gomoře."
He looked towards Sodom and Gomorrha, and the whole land of the plain was burnt up.	1:19:27 Vyhlížel směrem k Sodomě a Gomoře a spatřil, jak byla celá krajina vyhořelá."
Now when God destroyed the cities of that country, remember Lot's wife.	1:19:28 Ale Bůh, když vyhlazoval města toho okrsku, pamatuj se na Lotovu ženu."
And Lot went up out of Segor, and abode in the mountains of the east.	1:19:29 Lot pak vystoupil ze Sóaru a usadil se se svými dvěma dcerami v horách na východě."
And the elder said to the younger Our father is old, and we are with thee.	1:19:30 Tu řekla prvorozená té mladší: "Náš otec je stařec a my jsme s tebou."
Come, let us make him drunk with wine, and let us lie with him, and we shall get children.	1:19:31 Pojď, dáme otci napít vína a budeme s ním ležet. Tak získáme děti."
And they made their father drink wine that night: and they lay with him, and they conceived.	1:19:32 Daly mu tedy té noci pít víno. Pak vešla prvorozená a mladší s ním ležet, a otěhotněly."
And the next day the elder said to the younger: Behold, I have dreamed a dream, and I have dreamed a dream.	1:19:33 Příštího dne řekla prvorozená té mladší: "Hle, na druhý den jsem snila sen."
They made their father drink wine that night also, and they lay with him, and they conceived.	1:19:34 Daly mu tedy pít víno i této noci a mladší přišla a ležet s ním, a otěhotněly."
the two daughters of Lot were with child by their father.	1:19:35 Tak obě Lotovy dcery otěhotněly se svým otcem."
And the elder bore a son, and called his name Moab: he is the father of the Moabites.	1:19:36 I porodila prvorozená syna a nazvala ho Moáb (to je otec Moabů)."
The younger also bore a son, and called his name Ammon: he is the father of the Ammonites.	1:19:37 A mladší porodila také syna a nazvala ho Ben-amí (to je otec Ammonitů)."
Abraham removed from thence to the south country, and dwelt between Hebron and Beer-sheva.	1:20:1 Abraham táhl odtud do krajiny negebské a usadil se mezi Hebronem a Beerševou."
And he said of Sara his wife: She is my sister. So Abimelech king of Gerar came to him.	1:20:2 O své ženě Sáře Abraham řekl: "To je má sestra." Abimelech král gerarský přišel k němu."
And God came to Abimelech in a dream by night, and he said: Behold, thou hast taken my wife.	1:20:3 Té noci však přišel k abimelekovi ve snu Bůh a řekl mu: "Viděl jsem ve snu, že jsi vzal mou ženu."
Now Abimelech had not touched her, and he said: Lord, wilt thou do unto me as thou sayest?	1:20:4 Proto se k ní abimelek nepřiblížil a řekl: "Panovníku, neudělej mi to, jak říkáš."
Did not he say to me: She is my sister: and she say, He hath said so to me.	1:20:5 Což mi on sám neřekl: 'To je má sestra?' Ano, i ona řekla to ke mně."
And God said to him: And I know that thou didst it with a clear conscience.	1:20:6 A Bůh mu ve snu odpověděl: "I já vím, že jsi to učinil v bezúhonném svědomí."
Now therefore restore the man his wife, for he is a prophet, and thou shalt live.	1:20:7 Teď však ženu toho muže navrať, neboť je to prorok, a ty budeš žít."
And Abimelech forthwith rising up in the night, called all his servants, and said: Tell me what ye have done.	1:20:8 Za časného jitra svolal abimelek všechny své služebníky a řekl: "Řekněte mi, co jste udělali."

And Abimelech called also for Abraham, and said to him: What saith the Lord unto thee? And again he expostulated with him, and said, What saith the Lord unto thee? And Abraham answered: I thought with myself, saying: Perhaps I have sinned. Howbeit, otherwise also she is truly my sister, the daughter of my father: and when God brought me out of my father's house, I said unto my wife: Behold I have given thee thyself: and Abimelech took sheep and oxen, and servants and camels, and said: The land is before you, dwell wheresoever it shall please thee. And to Sara he said: Behold I have given thy brother a wife: for she is my sister. And when Abraham prayed, God healed Abimelech and his wife and his maids: for the Lord had closed up every womb of the house of Abimelech. And the Lord visited Sara, as he had promised: and she conceived and bore a son in her old age, at the time of her life. And Abraham called the name of his son, whom Sara bore him, Isaac. And he circumcised him the eighth day, as God had commanded. When he was a hundred years old: for at this age of his life he begot Isaac. And Sara said: God hath made a laughter for me: whosoever shall hear of it shall laugh at me. And again she said: Who would believe that Abraham should have a son? And the child grew and was weaned: and Abraham made a great feast. And when Sara had seen the son of Agar the Egyptian, which she had borne to Abraham, she cast out this bondwoman, and her son: for the son of the bondwoman was rival to the son of her mistress. Abraham took this grievously for his son. And God said to him: Let it not seem grievous to thee for the son of the bondwoman, for I will make the son also of the bondwoman a great nation. So Abraham rose up in the morning, and taking bread and a bottle of water, and setting his son Isaac upon his ass, and she went her way, and sat over against him a great way off. And God heard the voice of the boy: and an angel of God called to him from heaven, and said: Arise, take up the boy, and hold him by the hand: for I have heard the voice of the boy, and he is dead. And God opened her eyes: and she saw a well of water. And God was with him: and he grew, and dwelt in the wilderness of Paran, and his mother Sara died in Beer-sheva. At the same time Abimelech, and Phicol the general of his army, came to Abraham, and he swore therefore by God, that thou wilt not hurt me, nor my wife, nor my maids. And Abraham said: I will swear. And he reproved Abimelech for a well of water, which he had digged. And Abimelech answered: I knew not who did this thing. And Abraham took sheep and oxen and gave them to Abimelech. And Abraham set apart seven ewe lambs of the flock. And Abimelech said to him: What mean these seven ewe lambs? But he said: Thou shalt take seven ewe lambs at my hand. Therefore that place was called Bersabee: because both he and I have drunk of the well. And they made a league for the well of oath. And Abimelech, and Phicol the general of his army arose, and went to Abraham. And he was a sojourner in the land of the Palestines many days. After these things, God tempted Abraham, and said to him: He said to him: Take thy only begotten son Isaac, whom thou lovest, and offer him up for a burnt offering. So Abraham rising up in the night, saddled his ass: and he took Isaac with him, and the wood for the burnt offering, and went to the place which God had shown him. And on the third day, lifting up his eyes, he saw the place. And he said to his young men: Stay you here with the ass, and I will go yonder, and adore, and come again to you. And he took the wood for the holocaust, and laid it upon Isaac, and he took the knife to slay his son. Isaac said to his father: My father. And he answered: What? And Abraham said: God will provide himself a victim for the burnt offering. And they came to the place which God had shown him, and Abraham laid Isaac upon the wood, and he took the knife to slay his son. And behold an angel of the Lord from heaven called to him, and said to him: Lay not thy hand upon the boy, neither	1:20:9 Abímelek tedy zavola Abrahama a řekl mu: "Jak ses 1:20:10 Dále se abímelek Abrahama otázel: "Co tě k tomu r 1:20:11 Abraham odvětil: "Řekl jsem si, že na tomto místě u 1:20:12 Ona také vskutku je má sestra; je to dcera mého otc 1:20:13 Když mě bohové po odchodu z otcova domu nechali 1:20:14 Abímelek tedy vzal brav a skot, otroky a služebnice. 1:20:15 Abímelek také řekl: "Hle, má země je před tebou; us 1:20:16 Sáře pak řekl: "Hle, tvému bratru jsem dal tisíc šeke 1:20:17 I modlil se Abraham k Bohu a Bůh uzdravil abímelek 1:20:18 Hospodin totiž kvůli Abrahamově ženě Sáře uzavřel 1:21:1 Hospodin navštívil Sáru, jak řekl, a splnil jí, co slíbil. 1:21:2 Sára otěhotněla a Abrahamovi, ačkoli byl stár, porodil 1:21:3 Abraham dal svému narozenému synu, kterého mu S 1:21:4 Když mu bylo osm dní, Abraham svého syna Izáka ot 1:21:5 Abrahamovi bylo sto let, když se mu syn Izák narodil. 1:21:6 Tu Sára řekla: "Bůh mi dopřál, že se mohu smát. Se i 1:21:7 A dodala: "Kdo by byl Abrahamovi řekl, že Sára bude 1:21:8 Dítě rostlo a bylo odstaveno. V den, kdy Izáka odstav 1:21:9 Sára však viděla, že syn, jehož Abrahamovi porodila l 1:21:10 Řekla Abrahamovi: "Zapud' tu otrokyni i jejího syna! 1:21:11 Ale Abraham se tím velmi trápil; vždyť šlo o jeho syr 1:21:12 Bůh však Abrahamovi řekl: "Netrap se pro chlapce a 1:21:13 Učiním však národ i ze syna otrokyně, neboť také or 1:21:14 Za časného jitra vzal Abraham chléb a měch vody a 1:21:15 Když voda v měchu došla, odložila dítě pod jedním k 1:21:16 Odešla a usedla opodál, co by lukem dostřelil, nebo 1:21:17 Bůh uslyšel hlas chlapce a Boží posel z nebe zavole 1:21:18 Vstaň, vezmi chlapce a pečuj o něj, já z něho učiním 1:21:19 Tu jí Bůh otevřel oči a ona spatřila studni s vodou. Š 1:21:20 A Bůh byl s chlapcem. Když vyrostl, usadil se ve ste 1:21:21 Usadil se v Páranské stepi a jeho matka mu dala že 1:21:22 V té době řekl abímelek a pikol, velitel jeho vojska, / 1:21:23 Proto mi na místě přísahaj při Bohu, že neoklameš r 1:21:24 Abraham tedy řekl: "Jsem hotov přísahat." 1:21:25 Ale domlouval abímelekovi kvůli studni s vodou, kter 1:21:26 Abímelek na to odvětil: "Nevím, kdo to udělal. Tys m 1:21:27 I vzal Abraham brav a skot a dal abímelekovi. Pak s 1:21:28 Sedm ovcí ze stáda postavil Abraham zvlášť. 1:21:29 Tu se abímelek Abrahama otázel: "Co s těmi sedmi 1:21:30 A on řekl: "Sedm ovcí si ode mne vezmi na svědeck 1:21:31 Proto se to místo nazývá Beer-šeba (to je Studně př 1:21:32 Po uzavření smlouvy v Beer-šebě se abímelek a pik 1:21:33 A Abraham zasadil v Beer-šebě tamaryšek a vyzval 1:21:34 Abraham pobyl v pelištejské zemi jako host mnoho c 1:22:1 Po těch událostech chtěl Bůh Abrahama vyzkoušet. Ě 1:22:2 A Bůh řekl: "Vezmi svého jediného syna Izáka, kteréh 1:22:3 Za časného jitra osedlal tedy Abraham osla, vzal s se 1:22:4 Když se Abraham třetího dne rozhlédl a spatřil v dálce 1:22:5 řekl služebníkům: "Počkejte tu s oslem, já s chlapcem 1:22:6 Abraham vzal dříví k oběti zápalné a vložil je na svéh 1:22:7 Tu Izák svého otce Abrahama oslovil: "Otče!" Ten od 1:22:8 Nato Abraham řekl: "Můj synu, Bůh sám si vyhlédne t 1:22:9 Když přišli na místo, o němž mu Bůh pověděl, vybudc 1:22:10 I vztáhl Abraham ruku po obětním noži, aby svého s 1:22:11 Vtom na něho z nebe volá Hospodinův posel: "Abra 1:22:12 A posel řekl: "Nevztahuj na chlapce ruku, nic mu ne
---	---